

Księga Sędziów

Rozdział 19

19:1	G2532 CONJ Καὶ Kai	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPF ταῖς tais	G2250 N-DPF ἡμέραις hemerais	G1565 D-DPF ἐκείναις ekeinais	G2532 CONJ καὶ kai	G935 N-NSM βασίλεϋς basileus	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-IAI-3S ἦν en	
	G1722 PREP ἐν en	G2474 N-PRI Ἰσραηλ. Israel.	G2532 CONJ καὶ kai	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G3019 N-NSM Λευίτης Leuites	G3941 A-GPM παροικῶν paroikon	G1722 PREP ἐν en	G3313 N-DPM μηροῖς merois	G3735 N-GSN ὄρους orus	
	G2187 N-PRI Εφραιμ, Efraim,	G2532 CONJ καὶ kai	G2983 V-AAI-3S ἔλαβεν elaben	G3588 T-NSM ὁ ho	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G1438 D-DSM ἐαυτῷ heauto	G1135 N-ASF γυναῖκα gynaika	– N-ASF παλλακὴν pallaken	G1537 PREP ἐκ ek	G965 N-PRI Βηθλεεμ Bethleem	
	G2448 N-PRI Ἰουδα. Iuda.	19:2	G2532 CONJ καὶ kai	G3710 V-API-3S ὠργίσθη orgisthe	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G3588 T-NSF ἡ he	– N-NSF παλλακὴ pallake	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G565 V-AAI-3S ἀπῆλθεν apelthen	G575 PREP ἀπ’ ap’
	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκον oikon	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3962 N-GSM πατὴρ patros	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G1519 PREP εἰς eis	G965 N-PRI Βηθλεεμ Bethleem	G2448 N-PRI Ἰουδα Iuda	G2532 CONJ καὶ kai
	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G1563 ADV ἐκεῖ ekei	G2250 N-APF ἡμέρας hemeras	G5072 A-ASN τετράμηνον. tetramenon.	19:3	G2532 CONJ καὶ kai	G450 V-AAI-3S ἀνέστη aneste	G3588 T-NSM ὁ ho	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G846 D-GSF αὐτῆς autes	
	G2532 CONJ καὶ kai	G4198 V-API-3S ἐπορεύθη eporeuthe	– ADV κατόπισθεν katopisthen	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G3588 T-GSN τοῦ tu	G2980 V-AAN λαλήσαι lalesai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASF τὴν ten	G2588 N-ASF καρδίαν kardian	G846 D-GSF αὐτῆς autes	
	G3588 T-GSN τοῦ tu	G1259 V-AAN διαλλάξαι diallaksai	G846 D-ASF αὐτὴν auten	G1438 D-DSM ἐαυτῷ heauto	G2532 CONJ καὶ kai	G520 V-AAN ἀπαγαγεῖν apagagein	G846 D-ASF αὐτὴν auten	G3825 ADV πάλιν palin	G4314 PREP πρὸς pros	G846 D-ASM αὐτόν, auton,	G2532 CONJ καὶ kai
	G3588 T-NSN τὸ to	G3808 N-NSN παιδάριον paidarion	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3326 PREP μετ’ met’	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G2201 N-NSN ζευγος zeugos	G5268 N-GPN ὑποζυγίων· hypodzygion;	G2532 CONJ καὶ kai	G4198 V-API-3S ἐπορεύθη eporeuthe	
	G2193 PREP ἕως heos	G3624 N-GSM οἴκου oiku	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3962 N-GSM πατὴρ patros	G846 D-GSF αὐτῆς, autes,	G2532 CONJ καὶ kai	G3708 V-AAI-3S εἶδεν eiden	G846 D-ASM αὐτόν auton	G3588 T-NSM ὁ ho	G3962 N-NSM πατὴρ pater	
	G3588 T-GSF τῆς tes	– N-GSF νεάνιδος neanidos	G2532 CONJ καὶ kai	G3918 V-IAI-3S παρὴν paren	G1519 PREP εἰς eis	G529 N-ASF ἀπάντησιν apantesin	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	19:4	G2532 CONJ καὶ kai	G1521 V-AAI-3S εἰσήγαγεν eisegagen	

G846 D-ASM αὐτὸν auton	G3588 T-NSM ὁ ho	– N-NSM γαμβρὸς gambros	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-NSM ὁ ho	G3962 N-NSM πατὴρ pater	G3588 T-GSF τῆς tes	– N-GSF νεάνιδος neanidos	G2532 CONJ καὶ kai	G2523 V-AAI-3S ἐκάθισεν ekathisen	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G3326 PREP μετ’ met’	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2250 N-APF ἡμέρας hemeras	G5140 A-APF τρεῖς, treis,	G2532 CONJ καὶ kai	G2068 V-AAI-3P ἔφαγον efagon	G2532 CONJ καὶ kai	G4095 V-AAI-3P ἐπιον epion	G2532 CONJ καὶ kai	– V-AAI-3P ὑπνωσαν hypnosan	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G1563 ADV ἐκεῖ. ekei.	19:5	G2532 CONJ καὶ kai	G1096 V-API-3S ἐγενήθη egenethe	G3588 T-DSF τῇ te	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G3588 T-DSF τῇ te	G5067 A-DSF τετάρτη tetarte	G2532 CONJ καὶ kai	G3719 V-AAI-3P ὄρθρισαν orthrisan	G3588 T-ASN τὸ to
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G4404 ADV πρωί, proi,	G2532 CONJ καὶ kai	G450 V-AAI-3S ἀνέστη aneste	G3588 T-GSN τοῦ tu	G565 V-AAN ἀπελθεῖν· apelthein;	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G3588 T-NSM ὁ ho	G3962 N-NSM πατὴρ pater	G3588 T-GSF τῆς tes	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
– N-GSF νεάνιδος neanidos	G4314 PREP πρὸς pros	G3588 T-ASM τὸν ton	– N-ASM γαμβρὸν gambron	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G4741 V-AAD-2S Στήρισον Sterison	G3588 T-ASF τὴν ten	G2588 N-ASF καρδίαν kardian	G4771 P-GS σου su	G2801 N-DSN κλάσματι klazmati	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G740 N-GSM ἄρτου, artu,	G2532 CONJ καὶ kai	G3326 PREP μετὰ meta	G3778 D-ASN τοῦτο tuto	G4198 V-PMI-2P πορεύεσθε. poreuesthe.	19:6	G2532 CONJ καὶ kai	G2523 V-AAI-3P ἐκάθισαν ekathisan	G2532 CONJ καὶ kai	G2068 V-AAI-3P ἔφαγον efagon	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G297 A-NPM ἀμφότεροι amfoteroi	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASN τὸ to	G846 D-ASN αὐτὸ auto	G2532 CONJ καὶ kai	G4095 V-AAI-3P ἐπιον· epion;	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G3588 T-NSM ὁ ho	G3962 N-NSM πατὴρ pater	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G3588 T-GSF τῆς tes	– N-GSF νεάνιδος neanidos	G4314 PREP πρὸς pros	G3588 T-ASM τὸν ton	G435 N-ASM ἄνδρα andra	G757 V-AMPNS Ἀρξάμενος Arksamenos	G835 V-APD-2S αὐλίσθητι, aulistheti,	G2532 CONJ καὶ kai	– V-APD-3S ἀγαθυνθήτω agathyntheto	G3588 T-NSF ἡ he	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G2588 N-NSF καρδία kardia	G4771 P-GS σου. su.	19:7	G2532 CONJ καὶ kai	G450 V-AAI-3S ἀνέστη aneste	G3588 T-NSM ὁ ho	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G565 V-AAN ἀπελθεῖν· apelthein;	G2532 CONJ καὶ kai	G971 V-ANI-3S ἐβιάσατο ebiasato	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G846 D-ASM αὐτὸν auton	G3588 T-NSM ὁ ho	– N-NSM γαμβρὸς gambros	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G2532 CONJ καὶ kai	G3825 ADV πάλιν palin	G835 V-API-3S ἠυλίσθη eulisthe	G1563 ADV ἐκεῖ. ekei.	19:8	G2532 CONJ καὶ kai	G3719 V-AAI-3S ὄρθρισεν orthrisen
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G3588 T-ASN τὸ to	G4404 ADV πρωὶ proi	G3588 T-DSF τῇ te	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G3588 T-DSF τῇ te	G3991 A-DSF πέμπτη pempte	G3588 T-GSM τοῦ tu	G565 V-AAN ἀπελθεῖν· apelthein;	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G3588 T-NSM ὁ ho
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G3962 N-NSM πατὴρ pater	G3588 T-GSF τῆς tes	– N-GSF νεάνιδος neanidos	G4741 V-AAD-2S Στήρισον Sterison	G3588 T-ASF τὴν ten	G2588 N-ASF καρδίαν kardian	G4771 P-GS σου su	G740 N-DSM ἄρτω arto	G2532 CONJ καὶ kai	G4754 V-APD-2S στρατεύθητι, strateutheti,	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G2193 PREP ἕως heos	G2827 V-AAS-3S κλίνη kline	G3588 T-NSF ἡ he	G2250 N-NSF ἡμέρα· hemera;	G2532 CONJ καὶ kai	G2068 V-AAI-3P ἔφαγον efagon	G2532 CONJ καὶ kai	G4095 V-AAI-3P ἐπιον epion	G297 A-NPM ἀμφότεροι. amfoteroi.	19:9	

G2532 CONJ καὶ kai	G450 V-AAI-3S ἀνέστη aneste	G3588 T-NSM ὁ ho	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G3588 T-GSN τοῦ tu	G565 V-AAN ἀπελθεῖν, apelthein,	G846 D-NSM αὐτός autos	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSF ἡ he	– N-NSF παλλακὴ pallake	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSN τὸ to	G3808 N-NSN παιδάριον paidarion	G846 D-GSM αὐτοῦ· autu;	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G3588 T-NSM ὁ ho	– N-NSM γαμβρὸς gambros	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-NSM ὁ ho	G3962 N-NSM πατήρ pater	G3588 T-GSF τῆς tes	– N-GSF νεάνιδος neanidos	G2400 INJ Ἴδου Idu	G1161 PRT δὴ de	G1519 PREP εἰς eis	G2073 N-ASF ἐσπέραν hesperan	G2827 V-RAI-3S κέκλικεν kekliken	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G3588 T-NSF ἡ he	G2250 N-NSF ἡμέρα· hemera;	G2647 V-AAD-2S κατάλυσον katalyson	G3592 ADV ᾧδε hode	G2089 ADV ἔτι eti	G4594 ADV σήμερον, semeron,	G2532 CONJ καὶ kai	– V-APD-3S ἀγαθυνθῆτω agathyntheto	G3588 T-NSF ἡ he	G2588 N-NSF καρδία kardia	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G4771 P-GS σου, su,	G2532 CONJ καὶ kai	G3719 V-FAI-2P ὀρθριεῖτε orthrieite	G839 ADV αὔριον aurion	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten	G3598 N-ASF ὁδὸν hodon	G4771 P-GP ὑμῶν, hymon,	G2532 CONJ καὶ kai	G565 V-FMI-2S ἀπελεύση apeleuse	G1519 PREP εἰς eis
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G3588 T-ASN τὸ to	G4638 N-ASN σκῆνωμά skenoma	G4771 P-GS σου. su.	19:10	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G2309 V-AAI-3S ἠθέλησεν ethelesen	G3588 T-NSM ὁ ho	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G835 V-APN αὐλισθῆναι aulisthenai	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G2532 CONJ καὶ kai	G450 V-AAI-3S ἀνέστη aneste	G2532 CONJ καὶ kai	G565 V-AAI-3S ἀπῆλθεν, apelthen,	G2532 CONJ καὶ kai	G3854 V-AMI-3P παρεγένοντο paregenonto	G2193 CONJ ἕως heos	G2713 PREP κατέναντι katenanti	– N-PRI Ιεβους Iebus	G3778 D-NSF [αὐτὴ [aute	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G1510 V-PAI-3S ἐστὶν estin	G2419 N-PRI Ιερουσαλημ], Ierusalem],	G2532 CONJ καὶ kai	G3326 PREP μετ’ met’	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2201 N-NSN ζευγος zeugos	G5268 N-GPN ὑποζυγίων hypodzygion	– V-RPPGP ἐπισεσαγμένων, episesagmenon,	G2532 CONJ καὶ kai		
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G3588 T-NSF ἡ he	– N-NSF παλλακὴ pallake	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3326 PREP μετ’ met’	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	19:11	G2089 ADV ἔτι eti	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G1510 V-PAPGP ὄντων onton	G2596 PREP κατὰ kata	– N-PRI Ιεβους Iebus
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSF ἡ he	G2250 N-NSF ἡμέρα hemera	G2827 V-RAPNS κεκλικυῖα keklikyia	G4970 ADV σφόδρα· sfodra;	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G3588 T-NSN τὸ to	G3808 N-NSN παιδάριον paidarion	G4314 PREP πρὸς pros	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G3588 T-ASM τὸν ton	G2962 N-ASM κύριον kyrion	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1204 ADV Δεῦρο Deuro	G1161 PRT δὴ de	G2532 CONJ καὶ kai	G1578 V-PAS-1P ἐκκλίνωμεν ekklinomen	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten	G4172 N-ASF πόλιν polin	G3588 T-GSM τοῦ tu
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
– N-GSM Ιεβουσαίου Iebusaiu	G3778 D-ASF ταύτην tauten	G2532 CONJ καὶ kai	G835 V-APS-1P αὐλισθῶμεν aulisthomen	G1722 PREP ἐν en	G846 D-DSF αὐτῇ. aute.	19:12	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G3588 T-NSM ὁ ho	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G2962 N-NSM κύριος kyrios	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G4314 PREP πρὸς pros	G846 D-ASM αὐτόν auton	G3364 ADV Οὐ U	G3165 ADV μὴ me	G1578 V-PAI-1S ἐκκλίνω ekklino	G1519 PREP εἰς eis	G4172 N-ASF πόλιν polin	G245 A-GSM ἀλλοτρίου, allotriu,	

G3739 R-NSF ἦ he	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GPM τῶν ton	G5207 N-GPM υἱὼν hyion	G2474 N-PRI Ἰσραηλ, Israel,	G2532 CONJ καὶ kai	G3928 V-FMI-1P παρελευσόμεθα pareleusometha	G2193 PREP ἕως heos	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
— N-PRI Γαβαα. Gabaa.	19:13	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G3588 T-DSN τῷ to	G3808 N-DSN παιδαρίῳ paidario	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1204 ADV Δεῦρο Deuro	G2532 CONJ καὶ kai	G1525 V-AAS-1P εἰσέλθωμεν eiselthomen	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G1519 PREP εἰς eis	G1519 A-ASM ἓνα hena	G3588 T-GPM τῶν ton	G5117 N-GPM τόπων topon	G2532 CONJ καὶ kai	G835 V-APS-1P αὐλισθῶμεν aulisthomen	G1722 PREP ἐν en	— N-PRI Γαβαα Gabaa	G2228 CONJ ἦ e	G1722 PREP ἐν en	G4471 N-PRI Ραμα. Rama.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
19:14	G2532 CONJ καὶ kai	G3928 V-AAI-3P παρήλθον parelthon	G2532 CONJ καὶ kai	G565 V-AAI-3P ἀπήλθον· apelthon;	G1417 V-AAI-3S ἔδυ edy	G1063 PRT γὰρ gar	G3588 T-NSM ὁ ho	G2246 N-NSM ἥλιος helios	G2192 V-PPPAP ἐχόμενα echomena	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-GSF τῆς tes	— N-PRI Γαβαα, Gabaa,	G3739 R-NSF ἦ he	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	G3588 T-GSM τοῦ tu	G958 N-PRI Βενιαμιν. Beniamin.	19:15	G2532 CONJ καὶ kai	G1578 V-AAI-3P ἐξέκλιναν ekseklinan	G1563 ADV ἐκεῖ ekei	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-GSN τοῦ tu	G1525 V-AAN εἰσελθεῖν eiselthein	G2647 V-AAN καταλῦσαι katalysai	G1722 PREP ἐν en	— N-PRI Γαβαα· Gabaa;	G2532 CONJ καὶ kai	G1525 V-AAI-3P εἰσῆλθον eiselthon	G2532 CONJ καὶ kai	G2523 V-AAI-3P ἐκάθισαν ekathisan	G1722 PREP ἐν en	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-DSF τῇ te	G4116 A-DSF πλατεία plateia	G3588 T-GSF τῆς tes	G4172 N-GSF πόλεως, poleos,	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G3588 T-NSM ὁ ho	G4863 V-PAPNS συνάγων synagon	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G846 D-APM αὐτούς autus	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκον oikon	G2647 V-AAN καταλῦσαι. katalysai.	19:16	G2532 CONJ καὶ kai	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G4246 N-NSM πρεσβύτης prezbytes	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1525 V-AAI-3S εἰσῆλθεν eiselthen	G575 PREP ἀπὸ apo	G3588 T-GPN τῶν ton	G2041 N-GPN ἔργων ergon	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSM τοῦ tu	G68 N-GSM ἀγροῦ agru	G2073 N-GSF ἑσπέρας· hesperas;	G2532 CONJ καὶ kai	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-NSM ὁ ho	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G1537 PREP ἐξ eks	G3735 N-GSN ὄρους orus	G2187 N-PRI Εφραιμ, Efraim,	G2532 CONJ καὶ kai	G846 D-NSM αὐτὸς autos	G3939 V-IAI-3S παρώκει parokei	G1722 PREP ἐν en	— N-PRI Γαβαα, Gabaa,	G2532 CONJ καὶ kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-NPM οἱ hoi	G435 N-NPM ἄνδρες andres	G3588 T-GSM τοῦ tu	G5117 N-GSM τόπου topu	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G958 N-PRI Βενιαμιν. Beniamin.	19:17	G2532 CONJ καὶ kai	G308 V-AAPNS ἀναβλέψας anablepsas	G3588 T-DPM τοῖς tois	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3788 N-DPM ὀφθαλμοῖς ofthalmois	G3708 V-AAI-3S εἶδεν eiden	G3588 T-ASM τὸν ton	G435 N-ASM ἄνδρα andra	G3588 T-ASM τὸν ton	— A-ASM ὁδοιπόρον hodoiporon	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G4116 A-DSF πλατεία plateia	G3588 T-GSF τῆς tes	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4172 N-GSF πόλεως· poleos;	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G3588 T-NSM ὁ ho	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G3588 T-NSM ὁ ho	G4246 N-NSM πρεσβύτης prezbytes	G4225 ADV Ποῦ Pu	G4198 V-PMI-2S πορεύη poreue	G2532 CONJ καὶ kai	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G4159 ADV πόθεν pothen	G2064 V-PMI-2S ἔρχη; erche;	19:18	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G4314 PREP πρὸς pros	G846 D-ASM αὐτόν auton	G1224 V-PAI-1P Διαβαίνομεν Diabainomen	G1473 P-NP ἡμεῖς hemeis	G1537 PREP ἐκ ek	
G965 N-PRI Βηθλεεμ Bethleem	G3588 T-GSF τῆς tes	G2448 N-PRI Ιουδα Iuda	G2193 PREP ἕως heos	G3313 N-GPM μηρῶν meron	G3735 N-GSN ὄρους orus	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2187 N-PRI Εφραιμ· Efraim;	G1473 P-NS ἐγὼ ego	G1161 PRT δὲ de	G1564 ADV ἐκεῖθεν ekeithen
G1510 V-PAI-1S εἰμι eimi	G2532 CONJ καὶ kai	G4198 V-API-1S ἐπορεύθην eporeuthen	G2193 PREP ἕως heos	G965 N-PRI Βηθλεεμ Bethleem	G2448 N-PRI Ιουδα, Iuda,	G2532 CONJ καὶ kai	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκόν oikon	
G1473 P-GS μου mu	G1473 P-NS ἐγὼ ego	G2532 CONJ καὶ kai	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G4863 V-PAPNS συνάγων synagon	G1473 P-AS με me	G1519 PREP εἰς eis	
G3588 T-ASF τὴν ten	G3614 N-ASF οἰκίαν· oikian;	19:19	G2532 CONJ καὶ kai	G1065 PRT γε ge	G892 N-NPN ἄχυρα achyra	G2532 CONJ καὶ kai	G5527 N-NPN χορτάσματα chortazmata	G5225 V-PAI-3S ὑπάρχει hyparchei	G3588 T-DPM τοῖς tois	
G3688 N-DPM ὄνοις onois	G1473 P-GP ἡμῶν, hemon,	G2532 CONJ καὶ kai	G1065 PRT γε ge	G740 N-NSM ἄρτος artos	G2532 CONJ καὶ kai	G3631 N-NSM οἶνος oinos	G5225 V-PAI-3S ὑπάρχει hyparchei	G1473 P-DS μοι moi	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSF τῇ te
G1399 N-DSF δούλη dule	G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSN τῷ to	G3808 N-DSN παιδαρίῳ paidario	G3588 T-DPM τοῖς tois	G1401 N-DPM δούλοις dulois	G4771 P-GS σου, su,	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	
G5303 N-NSN ὑστέρημα hysterema	G3956 A-GSN παντός pantos	G4229 N-GSN πράγματος. pragmatos.	19:20	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G3588 T-NSM ὁ ho	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G3588 T-NSM ὁ ho	G4246 N-NSM πρεσβύτης prezbytes	
G1515 N-NSF Εἰρήνη Eirene	G4771 P-DS σοι, soi,	G4133 ADV πλήν plen	G3956 A-NSN πάν pan	G3588 T-NSN τὸ to	G5303 N-NSN ὑστέρημα hysterema	G4771 P-GS σου su	G1909 PREP ἐπ’ ep’	G1473 P-AS ἐμέ· eme;	G4133 ADV πλήν plen	G1722 PREP ἐν en
G3588 T-DSF τῇ te	G4116 A-DSF πλατεία plateia	G3165 ADV μὴ me	G2647 V-AAS-2S καταλύσης. katalyses.	19:21	G2532 CONJ καὶ kai	G1521 V-AAI-3S εἰσήγαγεν eisegagen	G846 D-ASM αὐτόν auton	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten	
G3614 N-ASF οἰκίαν oikian	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G3846 V-AAI-3S παρέβαλεν parebalen	G3588 T-DPN τοῖς tois	G5268 N-DPN ὑποζυγίοις hypodzygiois	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G2532 CONJ καὶ kai	G3538 V-AMI-3P ἐνίψαντο enipsanto	G3588 T-APM τοὺς tus	
G4228 N-APM πόδας podas	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G2532 CONJ καὶ kai	G2068 V-AAI-3P ἔφαγον efagon	G2532 CONJ καὶ kai	G4095 V-AAI-3P ἐπιον. epion.	19:22	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G1161 PRT δὲ de	G1161 PRT ἀγαθυνθέντων agathynthenton	
G3588 T-DSF τῇ te	G2588 N-DSF καρδία kardia	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G2532 CONJ καὶ kai	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G3588 T-NPM οἱ hoi	G435 N-NPM ἄνδρες andres	G3588 T-GSF τῆς tes	G4172 N-GSF πόλεως poleos	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	

G3891 A-GPM παράνομων paranomon	G4033 V-AAI-3P περιεκύκλωσαν periekyklosan	G3588 T-ASF τὴν ten	G3614 N-ASF οἰκίαν oikian	G2532 CONJ καὶ kai	G2925 V-AAI-3P ἔκρουσαν ekrusan	G3588 T-ASF τὴν ten	G2374 N-ASF θύραν thyran	G2532 CONJ καὶ kai		
G3004 V-AAI-3P εἶπαν eipan	G4314 PREP πρὸς pros	G3588 T-ASM τὸν ton	G435 N-ASM ἄνδρα andra	G3588 T-ASM τὸν ton	G2962 N-ASM κύριον kyrion	G3588 T-GSF τῆς tes	G3614 N-GSF οἰκίας oikias	G3588 T-ASM τὸν ton	G4246 N-ASM πρεσβύτην prezbyten	
G3004 V-PAPNP λέγοντες legontes	G1806 V-AAD-2S Ἐξάγαγε Eksagage	G3588 T-ASM τὸν ton	G435 N-ASM ἄνδρα andra	G3588 T-ASM τὸν ton	G1525 V-AAPAS εἰσελθόντα eiselthonta	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten	G3614 N-ASF οἰκίαν oikian	G4771 P-GS σου, su,	
G2443 CONJ ἵνα hina	G1097 V-AAS-1P γινώμεν gnomen	G846 D-ASM αὐτόν. auton.	19:23	G2532 CONJ καὶ kai	G1831 V-AAI-3S ἐξῆλθεν ekselthen	G4314 PREP πρὸς pros	G846 D-APM αὐτούς autus	G3588 T-NSM ὁ ho	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	
G3588 T-NSM ὁ ho	G2962 N-NSM κύριος kyrios	G3588 T-GSF τῆς tes	G3614 N-GSF οἰκίας oikias	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G4314 PREP πρὸς pros	G846 D-APM αὐτούς autus	G3365 ADV Μηδαμῶς, Medamos,	G80 N-NPM ἀδελφοί, adelfoi,	
G3165 ADV μὴ me	– V-AMS-2P πονηρεύσῃσθε ponereusesthe	G1161 PRT δή· de;	G3326 PREP μετὰ meta	G3588 T-ASN τὸ to	G1525 V-RAN εἰσεληλυθέναι eiselelythenai	G3588 T-ASM τὸν ton	G435 N-ASM ἄνδρα andra	G3778 D-ASM τοῦτον tuton	G1519 PREP εἰς eis	
G3588 T-ASF τὴν ten	G3614 N-ASF οἰκίαν oikian	G1473 P-GS μου mu	G3165 ADV μὴ me	G4160 V-AAS-2P ποιήσετε poiesete	G3588 T-ASF τὴν ten	G877 N-ASF ἀφροσύνην afrosynen	G3778 D-ASF ταύτην· tauten;	19:24	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G3588 T-NSF ἢ he
G2364 N-NSF θυγάτηρ thygater	G1473 P-GS μου mu	G3588 T-NSF ἢ he	G3933 N-NSF παρθένος parthenos	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSF ἢ he	– N-NSF παλλακὴ pallake	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G1806 V-FAI-1S ἐξάξω eksakso	G1161 PRT δή de	
G846 D-APF αὐτάς, autas,	G2532 CONJ καὶ kai	G5013 V-AAD-2P ταπεινώσατε tapeinosate	G846 D-APF αὐτάς autas	G2532 CONJ καὶ kai	G4160 V-AAD-2P ποιήσατε poiesate	G846 D-DPF αὐταῖς autais	G3588 T-ASN τὸ to	G18 A-ASN ἀγαθὸν agathon	G1722 PREP ἐν en	
G3788 N-DPM ὀφθαλμοῖς ofthalmois	G4771 P-GP ὕμων· hymon;	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSM τῷ to	G435 N-DSM ἀνδρὶ andri	G3778 D-DSM τούτῳ tuto	G3165 ADV μὴ me	G4160 V-AAS-2P ποιήσετε poiesete	G3588 T-ASN τὸ to	G4487 N-ASN ῥῆμα rema	
G3588 T-GSF τῆς tes	G877 N-GSF ἀφροσύνης afrosynes	G3778 D-GSF ταύτης. tautes.	19:25	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G2309 V-AAI-3P ἠθέλησαν ethelesan	G3588 T-NPM οἱ hoi	G435 N-NPM ἄνδρες andres	G191 V-AAN ἀκοῦσαι akusai	
G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	G2532 CONJ καὶ kai	G1949 V-ANI-3S ἐπελάβετο epelabeto	G3588 T-NSM ὁ ho	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G3588 T-GSF τῆς tes	– N-GSF παλλακῆς pallakes	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G1806 V-AAI-3S ἐξήγαγεν eksegagen	
G846 D-ASF αὐτὴν auten	G4314 PREP πρὸς pros	G846 D-APM αὐτούς autus	G1854 ADV ἔξω, ekso,	G2532 CONJ καὶ kai	G1097 V-AAI-3P ἐγνώσαν egnosan	G846 D-ASF αὐτὴν auten	G2532 CONJ καὶ kai	G1702 V-AAI-3P ἐνέπαιξαν enepaiksan	G846 D-DSF αὐτῇ aute	

G3650 A-ASF ὀλην holen	G3588 T-ASF τήν ten	G3571 N-ASF νύκτα nykta	G2193 CONJ ἕως heos	G3588 T-ASN τὸ to	G4404 ADV πρῶι· proi;	G2532 CONJ καὶ kai	G1821 V-AAI-3P ἐξαπέστειλαν eksapesteilan	G846 D-ASF αὐτήν auten	G260 ADV ἅμα hama	G3588 T-DSN τῷ to
G305 V-PAN ἀναβαίνειν anabainein	G3588 T-ASM τὸν ton	G3722 N-ASM ὄρθρον. orthron.	19:26	G2532 CONJ καὶ kai	G2064 V-AAI-3S ἦλθεν elthen	G3588 T-NSF ἡ he	G1135 N-NSF γυνή gyne	G3588 T-ASN τὸ to	G4314 PREP πρὸς pros	G4404 ADV πρῶι proi
G2532 CONJ καὶ kai	G4098 V-AAI-3S ἔπесен epesen	G3844 PREP παρὰ para	G3588 T-ASF τήν ten	G2374 N-ASF θύραν thyran	G3588 T-GSM τοῦ tu	G4440 N-GSM πυλῶνος pylonos	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3624 N-GSM οἴκου oiku	G3588 T-GSM τοῦ tu	
G435 N-GSM ἀνδρός, andros,	G3739 R-GSM οὗ hu	G1510 V-IAI-3S ἦν en	G3588 T-NSM ὁ ho	G2962 N-NSM κύριος kyrios	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G1563 ADV ἐκεῖ, ekei,	G2193 PREP ἕως heos	G3739 R-GSM οὗ hu	– V-AAI-3S διέφασεν. diefausen.	
19:27	G2532 CONJ καὶ kai	G450 V-AAI-3S ἀνέστη aneste	G3588 T-NSM ὁ ho	G2962 N-NSM κύριος kyrios	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G3588 T-ASN τὸ to	G4404 ADV πρῶι proi	G2532 CONJ καὶ kai	G455 V-AAI-3S ἦνοιξεν enoiksen	G3588 T-APF τάς tas
G2374 N-APF θύρας thyras	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3624 N-GSM οἴκου oiku	G2532 CONJ καὶ kai	G1831 V-AAI-3S ἐξῆλθεν ekselthen	G3588 T-GSN τοῦ tu	G565 V-AAN ἀπελθεῖν apelthein	G3588 T-ASF τήν ten	G3598 N-ASF ὁδὸν hodon	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	
G2532 CONJ καὶ kai	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G3588 T-NSF ἡ he	G1135 N-NSF γυνή gyne	G3588 T-NSF ἡ he	– N-NSF παλλακῇ pallake	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G4098 V-RAPNS πεπτωκυῖα peptokyia	G3844 PREP παρὰ para	G3588 T-ASF τήν ten	G2374 N-ASF θύραν, thyran,
G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPF αἱ hai	G5495 N-NPF χεῖρες cheires	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASN τὸ to	– N-ASN πρόθυρον. prothyron.	19:28	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G4314 PREP πρὸς pros
G846 D-ASF αὐτήν auten	G450 V-AAD-2S Ἀνάστηθι Anastethi	G2532 CONJ καὶ kai	G565 V-AAS-1P ἀπέλθωμεν· apelthomen;	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G611 V-API-3S ἀπεκρίθη apekrithe	G846 D-DSM αὐτῷ, auto,	G235 CONJ ἀλλὰ alla	G2348 V-RAI-3S τεθνήκει. tethnekei.	
G2532 CONJ καὶ kai	G353 V-AAI-3S ἀνέλαβεν anelaben	G846 D-ASF αὐτήν auten	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASN τὸ to	G5268 N-ASN ὑποζύγιον hypodzygion	G2532 CONJ καὶ kai	G450 V-AAI-3S ἀνέστη aneste	G3588 T-NSM ὁ ho	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	
G2532 CONJ καὶ kai	G565 V-AAI-3S ἀπῆλθεν apelthen	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τὸν ton	G5117 N-ASM τόπον topon	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	19:29	G2532 CONJ καὶ kai	G1525 V-AAI-3S εἰσῆλθεν eiselthen	G1519 PREP εἰς eis	
G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκον oikon	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G2983 V-AAI-3S ἔλαβεν elaben	G3588 T-ASF τήν ten	G3162 N-ASF μάχαιραν machairan	G2532 CONJ καὶ kai	G1949 V-ANI-3S ἐπελάβετο epelabeto	G3588 T-GSF τῆς tes	
– N-GSF παλλακῆς pallakes	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	– V-AAI-3S ἐμέλισεν emelisen	G846 D-ASF αὐτήν auten	G2596 PREP κατὰ kata	G3588 T-APN τὰ ta	G3747 N-APN ὅστᾱ osta	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G1519 PREP εἰς eis	

G1427 N-NUI δώδεκα dodeka	G3310 N-APF μερίδας meridas	G2532 CONJ καὶ kai	G1821 V-AAI-3S ἐξαπέστειλεν eksapesteilen	G846 D-APF αὐτὰς autas	G1519 PREP εἰς eis	G3956 A-APF πάσας pasas	G3588 T-APF τάς tas	G5443 N-APF φυλάς fylas	G2474 N-PRI Ἰσραηλ. Israel.	19:30
G2532 CONJ καὶ kai	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G3956 A-NSM πᾶς pas	G3588 T-NSM ὁ ho	G3708 V-PAPNS ὁρῶν horon	G3004 V-IAI-3S ἔλεγεν elegen	G3777 CONJ Οὕτε Ute	G1096 V-API-3S ἐγενήθη egenethe	G3777 CONJ οὕτε ute	G3708 V-API-3S ᾤφθη ofthe	
G3778 ADV οὕτως hutos	G575 PREP ἀπὸ apo	G3588 T-GSF τῆς tes	G2250 N-GSF ἡμέρας hemeras	– N-GSF ἀναβάσεως anabaseos	G5207 N-GPM υἰῶν hyion	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G1537 PREP ἐξ eks	G125 N-GSF Αἰγύπτου Aigypstu	G2193 PREP ἕως heos	G3588 T-GSF τῆς tes
G2250 N-GSF ἡμέρας hemeras	G3778 D-GSF ταύτης. tautes.	G2532 CONJ καὶ kai	G1781 V-ANI-3S ἐνετείλατο eneteilato	G3588 T-DPM τοῖς tois	G435 N-DPM ἀνδράσιν, andrasin,	G3739 R-DPM οἷς hois	G1821 V-AAI-3S ἐξαπέστειλεν, eksapesteilen,	G3004 V-PAPNS λέγων legon		
G3592 D-APN Τάδε Tade	G2046 V-FAI-2P ἐρεῖτε ereite	G4314 PREP πρὸς pros	G3956 A-ASM πάντα panta	G435 N-ASM ἄνδρα andra	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G1487 CONJ Εἰ Ei	G1096 V-RAI-3S γέγονεν gegonen	G2596 PREP κατὰ kata	G3588 T-ASN τὸ to	
G4487 N-ASN ῥῆμα rema	G3778 D-ASN τοῦτο tuto	G575 PREP ἀπὸ apo	G3588 T-GSF τῆς tes	G2250 N-GSF ἡμέρας hemeras	– N-GSF ἀναβάσεως anabaseos	G5207 N-GPM υἰῶν hyion	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G1537 PREP ἐξ eks	G125 N-GSF Αἰγύπτου Aigypstu	
G2193 PREP ἕως heos	G3588 T-GSF τῆς tes	G2250 N-GSF ἡμέρας hemeras	G3778 D-GSF ταύτης; tautes;	G5087 V-AMD-2P θέσθε thesthe	G1161 PRT δὴ de	G1438 D-DPM ἐαυτοῖς heautois	G1012 N-ASF βουλὴν bulen	G4012 PREP περὶ peri	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G2532 CONJ καὶ kai
G2980 V-AAD-2P λαλήσατε. lalesate.										

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzinski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).